L655

EPSON
EXCEED YOUR VISION

LV Sāciet šeit
LT Pradėkite čia
ET Alusta siit
HE התחל כאן

412944300

© 2015 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Vispirms izlasiet šo

Izmantojot šo printeri, nepieciešams uzmanīgi apieties ar tinti. Iepildot vai papildinot tintes tvertnēs tinti, tā var izšļakstīties. Ja tinte nokļūs uz jūsu apģērba vai citiem priekšmetiem, var gadīties, ka to nevarēs notīrīt.

Pirmiausiai perskaitykite tai, kas nurodyta toliau

Naudojant šį spausdintuvą, su rašalu reikia elgtis atsargiai. Pildant arba pakartotinai pildant rašalo kasetes, rašalas gali išsilieti. Jei rašalo užtiško ant drabužių ar kitų daiktų, jis gali neišsiplauti.

Lugege kõigepealt seda

Selle printeri puhul tuleb tindi käitlemisel olla hoolikas. Tint võib pritsida, kui tindimahuteid täidetakse või taastäidetakse tindiga. Kui tint läheb teie riietele või asjadele, ei pruugi see maha tulla.

קרא זאת קודם

במדפסת זו חשוב להשתמש נכון בדיו. הדיו עלול להינתז בעת מילוי מכלי הדיו או מילוים מחדש. אם בגד או חפץ כלשהו מוכתם בדיו, ייתכן שלא ניתן יהיה להסיר אותו.

Svarīgi! Ievērojiet šos noteikumus, lai izvairītos no ierīces bojājumiem.

Svarbu: būtina laikytis nurodymų, kad nebūtų sugadinta įranga.

Oluline teave: tuleb järgida seadme kahjustamise vältimiseks.

חשוב: יש להשגיח על מנת למנוע גרימת נזק לציוד שלך.

1

Saturs var būt atšķirīgs atkarībā no valsts.

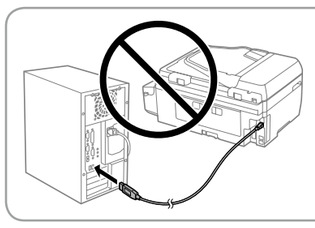
Turinys gali skirtis, atsižvelgiant į šalį.

Sisu võib sõltuvalt asukohast erineda.

התוכן יכול להיות שונה ממקום למקום.

- ❑ **Neatveriet tintes pudeles iepakojumu, pirms esat gatavs uzpildīt tintes tvertni. Tintes pudele ir iepakota vakuumiepakojumā, lai uzturētu to darba kārtībā.**
- ❑ **Pat ja dažas tintes pudeles ir ieliektas, tintes kvalitāte un daudzums tiek garantēts, un pudeles var droši lietot.**
- ❑ **Neatidarykite rašalo buteliuko tol, kol nebūsite pasiruošę užpildyti rašalo talpyklos. Rašalo buteliukas yra patikimai supakuotas vakuuminėje pakuotėje.**
- ❑ **Net ir įlenkus rašalo buteliukus, juose esančio rašalo kokybė bei kiekis nepasikeičia ir juos galima saugiai naudoti.**
- ❑ **Ärge avage tindipudeli pakendit, enne kui olete valmis tindimahutit täitma. Tindipudel on töökindluse tagamiseks paigaldatud vaakumpakendisse.**
- ❑ **Isegi kui osad tindipudelid on mõlkis, on tindi kvaliteet ja kogus garanteeritud ja neid saab turvaliselt kasutada.**
- ❑ אין לפתוח את אריזת בקבוק הדיו עד שתהיה מוכן למילוי מכל הדיו. בקבוק הדיו ארוז בוואקום על מנת לשמר את האמינות שלו.
- ❑ גם אם יש גומות במספר בקבוקי דיו, האיכות והכמות של הדיו לא ייפגעו, וניתן להשתמש בהם בבטחה.

2



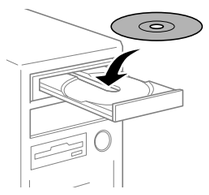
Nepievienojiet USB kabeli, ja neesat saņēmis attiecīgus norādījumus.

Nejunkite USB kabelio, nebent būtų nurodyta tai padaryti.

Ärge ühendage USB-kaablit enne vastava juhise saamist.

אל תחבר את כבל ה-USB עד שתונחה לעשות זאת.

Windows



Ievietojiet CD un veiciet ekrānā redzamos norādījumus, lai pabeigtu iestatīšanas procesu.

Įkiškite CD ir vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus, kad baigtumėte sąrankos procesą.

Sisestage CD ja järgige häälestamise lõpetamiseks ekraanil kuvatavaid juhiseid.

הכנס את ה-CD ופעל על פי ההוראות שעל המסך כדי לסיים את תהליך ההתקנה.

Ja parādās brīdinājums par ugunsmūri, atļaujiet piekļuvi Epson lietojumprogrammām.

Jeigu pasirodys ugniasienės įspėjimas, leiskite Epson programų prieigą.

Kui ilmub tulemüüri hoiatus, lubage Epsoni rakendustele juurdepääs.

אם מופיעה התרעת חומת אש, אפשר גישה ליישומים של Epson.

Windows (No CD/DVD drive)
Mac OS X
iOS / Android
No PC

Turpiniet ar nākamo darbību (3. sadaļā).

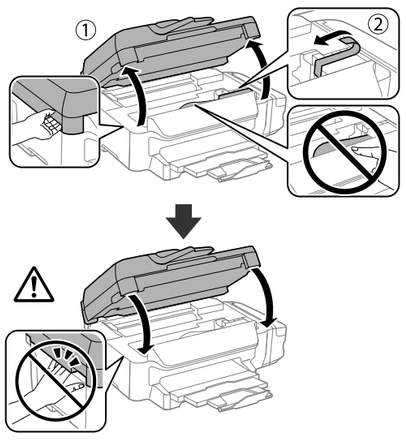
Pereikite prie kito etapo (3 skirsnis).

Minge järgmise juhise juurde (jaotis 3).

המשך לשלב הבא (חלק 3).

3

1



Noņemiet visus aizsargmateriālus.

Pašalinkite visas apsaugines medžiagas.

Eemaldage kõik kaitsematerjalid.

הסר את כל חומרי המגן.

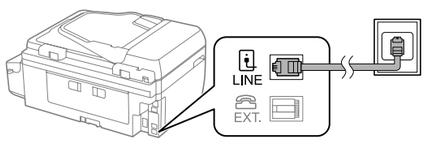
Nekad nenovietojiet printeri vertikāli, pat uzglabājot vai transportējot; pretējā gadījumā var rasties tintes noplūde.

Niekada nestatykite spausdintuvo vertikaliai, netgi jį sandėliuodami arba transportuodami, nes gali ištekėti rašalas.

Ärge paigutage printerit kunagi vertikaalasendisse (isegi mitte ladustamiseks või transportimiseks), sest see võib põhjustada tindi lekkimist.

לעולם אין להניח את המדפסת לאורך (אנכית), גם כשמאפסנים או מובילים אותה, שכן דיו עלול לדלוף.

2



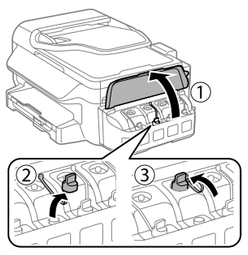
Tālruņa kabeli pievienojiet tālruņa sienas kontaktligzdai un ierīces LINE pieslēgvietai.
Papildinformāciju skatiet *Lietotāja rokasgrāmata* (PDF).

Prijunkite telefono kabelį prie sieninio telefono lizdo ir savo įrenginio LINE prievado.
Daugiau informacijos rasite *Vartotojo vadovas* (PDF).

Ühendage telefonijuhe telefoni seinakontakti ja toote pordiga LINE.
Üksikasjalikku teavet vaadake *Kasutusjuhend* (PDF).

חבר כבל טלפון לשקע טלפון וליציאה LINE במוצר.
למידע נוסף, ראה את *מדריך למשתמש* (PDF).

3



Atveriet un noņemiet.

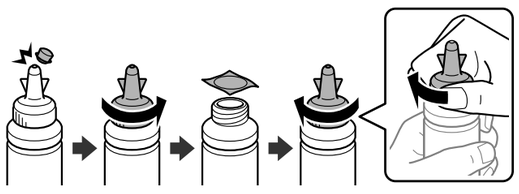
Atidarykite ir nuimkite.

Avage ja eemaldage.

פתח והסר.

- ❑ **Izmantojiet printera komplektā iekļautās tintes pudeles.**
- ❑ **Epson negarantē neautentiskas tintes kvalitāti vai drošumu. Neautentiskas tintes lietošana var izraisīt bojājumus, ko nesedz Epson garantijas.**
- ❑ **Naudokite kartu su spausdintuvu pateiktus rašalo buteliukus.**
- ❑ **Epson Mes negalime suteikti jokių garantijų dėl neoriginalaus rašalo kokybės ir patikimumo. Naudojant neoriginalų rašalą, gali būti padaryta žala, kuriai nebegalios Epson garantija.**
- ❑ **Kasutage printeriga kaasas olnud tindipudeleid.**
- ❑ **Epson ei saa garanteerida mitteoriginaalse tindi kvaliteeti või töökindlust. Mitteoriginaalse tindi kasutamine võib põhjustada kahjusid, mis ei kuulu Epsoni garantiide alla.**
- ❑ יש להשתמש בבקבוקי הדיו שצורפו אל המדפסת.
- ❑ Epson אינה מתחייבת לגבי האיכות או האמינות של דיו שאינו מקורי. שימוש בדיו שאינו דיו מקורי עלול לגרום לנזק במדפסת שלא יהיה מכוסה במסגרת האחריות של Epson.

4



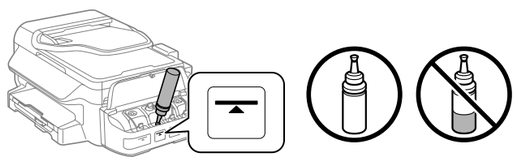
Nolauziet, noņemiet un pēc tam cieši aizvākojiet.

Nulaužkite, nuimkite, tada tvirtai užsukite.

Võtke küljest, eemaldage ja sulgege tihedalt.

נתק, הסר, ולאחר מכן סגור היטב.

5



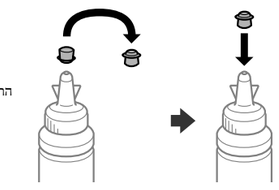
Katru tvertni uzpildiet ar pareizas krāsas tinti. Lietojiet visu pudelē esošo tinti.

Kiekvieną talpyklą užpildykite tinkamos spalvos rašalu. Sunaudokite visą buteliuke esantį rašalą.

Täitke iga tindimahuti õiget värvi tindiga. Kasutage ära kogu pudelis olev tint.

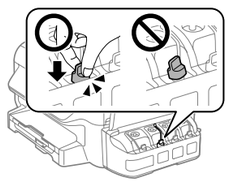
מלא כל מכל בדיו בצבע הנכון. השתמש בכל הדיו שבבקבוק.

Uzstādiet.
Uždėkite.
Paigaldage.



התקן.

6



Cieši aizvākojiet.

Sandariai uždarykite.

Sulgege kindlalt.

סגור היטב.

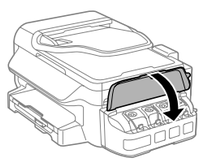
7 Atkārtojiet darbības no ❸ līdz ❻ katrai tintes pudelei.

Pakartokite veiksmus ❸–❻ kiekvienam buteliukui.

Korrake iga tindipudeli jaoks juhiseid ❸ kuni ❻.

חזור על שלבים ❸ עד ❻ עבור כל אחד מבקבוקי הדיו.

8



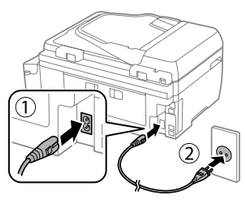
Aizveriet.

Uždarykite.

Sulgege.

סגור.

9



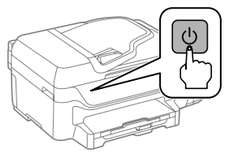
Pievienojiet un pieslēdziet elektrībai.

Prijunkite kabelį ir įjunkite į elektros tinklo lizdą.

Ühendage ja lülitage vooluvõrku.

התחבר וחבר את הכבל.

10



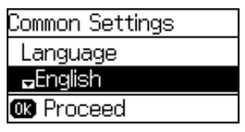
Ieslēdziet.

Įjunkite.

Lülitage sisse.

הפעל.

11



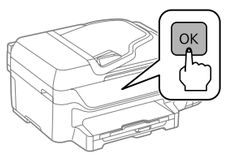
Atlasiet valodu, valsti un laiku.

Pasirinkite kalbą, šalį ir laiką.

Valige keel, riik ja aeg.

בחר שפה, מדינה ושעה.

12



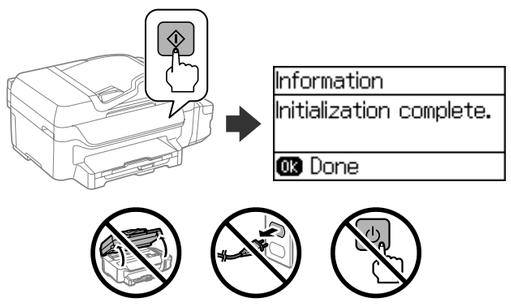
Kad tiek parādīts aicinājums iepazīties ar iestatīšanas rokasgrāmatu, **3 sekundes** turiet nospiestu pogu **OK**.

Pasirodžius pranešimui, raginančiam skaityti sąrankos vadovą, paspauskite ir **3 sekundes** palaikykite nuspaudę **OK**.

Kui kuvatakse sõnum häälestusjuhendi vaatamise kohta, vajutage **3 sekundit** nuppu **OK**.

כשמופיעה הודעה להצגת מדריך ההתקנה, לחץ על OK במשך **3 שניות**.

13



Pārliecinieties, ka tvertnes ir piepildītas ar tinti, un pēc tam nospiediet ⟐, lai sāktu tintes uzpildi. Tintes uzpilde ilgst aptuveni 20 minūtes.

Patikrinkite, ar talpyklos užpildytos rašalu, tada paspauskite ⟐, kad sistema būtų pradėta pildyti rašalu. Sistema užpildoma rašalu maždaug per 20 minučių.

Veenduge, et tindimahutid oleks tindiga täidetud, ja vajutage tindi laadimise alustamiseks nuppu ⟐. Tindi laadimisele kulub ligikaudu 20 minutit.

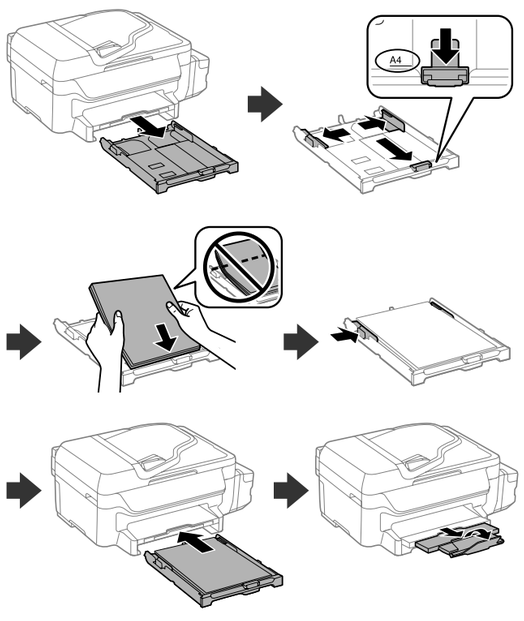
אשר שהמכלים מלאים בדיוק ולחץ על ⟐ כדי להתחיל בטעינת הדיו. טעינת הדיו אורכת כ-20 דקות.

14 Papīra kasetē ievietojiet papīru ar apdrukājamo pusi uz leju.

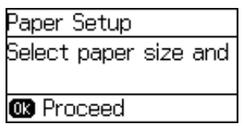
Popierių į popieriaus kasetę dėkite taip, kad spausdinamoji pusė būtų nukreipta į apačią.

Lisage paberikassetti paber nii, et printitav külg on suunaga allapoole.

הכנס נייר למגש הנייר כשהצד להדפסה כלפי מטה.



15



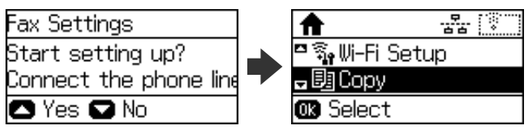
Iestatiet papīra izmēru un papīra veidu.

Pasirinkite įdėto popieriaus formatą ir rūšį.

Valige paberi suurus ja tüüp.

הגדר את סוג הנייר וגודל הדף.

16



Nospiediet ▲, lai iestatītu faksu, vai nospiediet ▼, lai iestatītu to vēlāk.

Spauskite ▲, kad nustatytumėte faksą, arba spauskite ▼, kad nustatytumėte jį vėliau.

Faksi häälestamiseks vajutage nuppu ▲. Kui soovite hiljem häälestada, vajutage nuppu ▼.

לחץ על ▲ כדי להגדיר את הפקס או על ▼ כדי להגדיר אותו מאוחר יותר.

17 Apmeklējiet tīmekļa vietni, lai sāktu iestatīšanas procesu, instalētu programmatūru vai lietojumprogrammas un konfigurētu tīkla iestatījumus.

Norėdami pradėti sąrankos procesą, apsilankykite interneto svetainėje, įdiekite programinę įrangą arba programėles ir parinkite tinklo parametrus.

Häälestamisprotsessi alustamiseks, tarkvara või rakenduste installimiseks ja võrgusätete määramiseks külastage veebisaiti.

בקר באתר כדי להתחיל את תהליך ההתקנה וההגדרה, להתקין תוכנות או יישומים ולערוך את הגדרות הרשת.

Windows (No CD/DVD drive)
Mac OS X

iOS / Android

Epson Connect

https://www.epsonconnect.com/

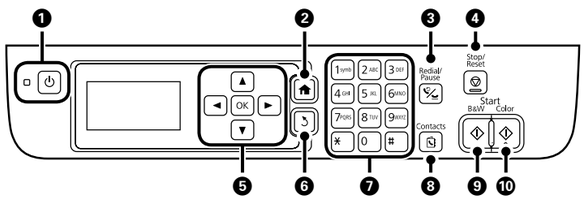
Ar savas mobilās ierīces palīdzību jūs varat drukāt no jebkuras vietas pasaulē, izmantojot ar pakalpojumu Epson Connect saderīgu printeri. Lai iegūtu vairāk informācijas, apmeklējiet vietni.

Naudodami mobilųjį įrenginį, galite spausdinti suderinamu Epson Connect spausdintuvu iš bet kurios pasaulio vietos. Norėdami gauti daugiau informacijos, apsilankykite interneto svetainėje.

Mobiilseadme abil saate edastada prinditöö maailma igast paigast teenusega Epson Connect ühilduvasse printerisse. Lisateabe saamiseks külastage veebisaiti.

ניתן להדפיס מכל מקום בעולם אל מדפסת תואמת Epson Connect באמצעות המכשיר הנייד. בקר באתר האינטרנט לקבלת מידע נוסף.

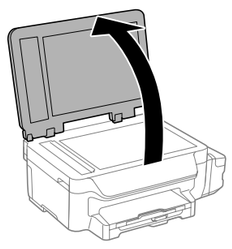
Vadības paneļa lietošanas pamācība
Valdymo skydelio naudojimas
Juhtpaneeli kasutusjuhised
מדריך ללוח הבקרה



❶	Izslēdz vai ieslēdz printeri. Įjungiamas arba išjungiamas spausdintuvas. Lülitab printerit sisse või välja. להדלקה וכיבוי של המדפסת.
❷	Parāda sākuma ekrānu. Rodomas pagrindinis ekranas. Kuvab avaekraani. להצגת מסך הבית.
❸	Ievadiet pēdējo sastādīto numuru vai ievadiet pauzi, kad ievadāt faksa numuru. Įveskite paskutinį kartą rinktą numerį arba, įvesdami fakso numerį, įjunkite pauzę. Sisestab viimati valitud numbri või pausi faksi numbri sisestamisel. הזנת המספר האחרון שחויג או הזנת השהייה בעת הזנת מספר פקס.
❹	Aptur pašreizējo darbību. Sustabdomas esamas veiksmas. Peatab aktiivse toimingu. עוצר את הפעולה הנוכחית.
❺	Lai atlasītu izvēlnes, nospiediet ◀,▲,▶ un ▼. Nospiediet **OK**, lai apstiprinātu atlasi vai palaistu atlasīto funkciju. Pasirinkite meniu, paspausdami ◀, ▲, ▶ ir ▼. Paspauskite **OK**, kad patvirtintumėte pasirinkimą arba įjungtumėte pasirinktą funkciją. Vajutage nuppe ◀, ▲, ▶ ja ▼ menüüde valimiseks. Valiku kinnitamiseks või valitud funktsiooni rakendamiseks vajutage nuppu **OK**. לחץ על ◀, ▲, ▶ ו-▼ כדי לבחור תפריטים. לחץ על OK כדי לאשר את בחירתך או להפעיל את התכונה שנבחרה.
❻	Atgriež iepriekšējā ekrānā. Grįžtama į ankstesnį ekraną. Naaseb eelmisele ekraanile. חזרה למסך הקודם.
❼	Ievada numurus, rakstzīmes un simbolus. Įvedami skaičiai, ženklai ir simboliai. Numbrite, tähemärkide ja sümbolite sisestamine. הזנת מספרים, תווים וסמלים.
❽	Atver kontaktpersonu sarakstu. Atidaromas adresatų sąrašas. Avab kontaktide loendi. פתיחת רשימת אנשי הקשר.
❾ ❿	Uzsāk drukāšanu, kopēšanu, skenēšanu un faksa sūtīšanu. Pradedama spausdinti, kopijuoti, nuskaityti ir siųsti faksogramą. Alustab printimist, kopeerimist, skannimist ja faksimist. התחלת ההדפסה, הצילום, הסריקה ושליחת הפקס.

Kopēšana
Kopijavimas
Kopeerimine
העתקה

1



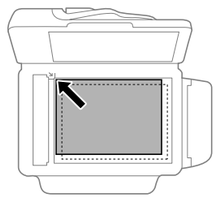
Atveriet dokumentu vāku.

Atidarykite dokumentų dangtį.

Avage dokumendikaas.

פתח את מכסה המסמכים.

2



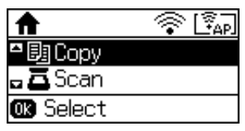
Novietojiet oriģinālu un pēc tam aizveriet vāku.

Uždėkite nuskaitomą dokumentą (originalą) ir uždenkite dangtį.

Paigutage originaal ja sulgege kaas.

הנח את המקור וסגור את המכסה.

3



Atlasiet **Kopēt** (Kopėt).

Pasirinkite **Kopijuoti**.

Valige **Kopeeri**.

לחץ על **צלם**.

4 Nospiediet pogu ▲ un ▼, lai ievadītu kopiju skaitu.

Norėdami įvesti kopijų skaičių, spauskite mygtukus ▲ ir ▼.

Koopia arvu sisestamiseks vajutage nuppe ▲ ja ▼.

לחץ על הלחצנים ▲ ו-▼ כדי להזין את מספר העותקים.

5 Nospiediet pogu **OK**. Atlasiet **Izkārtojums** (Išdėstymas) un pēc tam atlasiet atbilstošu izkārtojumu.

Paspauskite mygtuką **OK**. Pasirinkite **Išdėstymas**, ir pasirinkite atitinkamą išdėstymą.

Vajutage nuppu **OK**. Tehke valik **Paigutus** ja valige seejärel sobiv paigutus.

לחץ על הלחצן OK. בחר באפשרות **פריסה**, ואז בחר את הפריסה המתאימה.

6 Nospiediet pogu ▼ un pēc tam pēc nepieciešamības veiciet citus iestatījumus.

Paspauskite mygtuką ▼, tada atlikite kitus reikiamus nustatymus.

Vajutage nuppu ▼ ja määrake seejärel vajaduse järgi muud sätted.

לחץ על הלחצן ▼ ובצע ועריך הגדרות אחרות לפי הצורך.

7 Nospiediet ⟐, lai sāktu kopēšanu.

Norėdami pradėti kopijuoti, paspauskite ⟐.

Kopeerimise alustamiseks vajutage nuppu ⟐.

לחץ על ⟐ כדי להתחיל לצלם.

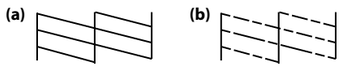
Palīdzība drukas kvalitātes nodrošināšanai
Spausdinimo kokybės žinynas
Printimiskvaliteedi spikker
עזרה בנוגע לאיכות ההדפסה

1 Ja izdrukātajā papīrā redzat iztrūkstošus segmentus vai pārtrauktas līnijas, drukājiet sprauslu pārbaudes paraugu, lai pārbaudītu, vai nav aizsērējušas drukas galvas sprauslas.
Izvēlieties **Iestatīšana** > **Apkope** > **Drukas galv. spr. pārb.**.
Ja visas līnijas tiek drukātas, kā parādīts šeit: (a), sprauslas nav aizsērējušas. Atlasiet **Pabeigt** (Pabeigt).
Ja konstatējat kādu trūkstošu segmentu vai pārtrauktas līnijas, kā parādīts šeit: (b), turpiniet ar darbību ❷.

Jei spaudiniuose yra praleistų segmentų arba laužytų linijų, išspausdinkite purkštukų patikrinimo šabloną, kad patikrintumėte, ar neužsikimšo spausdinimo galvutės purkštukai.
Pasirinkite **Sąranka** > **Techninė priežiūra** > **Spaus. galvutės purkšt. tikrini.**.
Jei visos linijos išspausdintos taip, kaip pavaizduota (a), purkštukai neužsikimšę. Pasirinkite **Baigta**.
Jei pastebite praleistų segmentų arba laužytų linijų, kaip pavaizduota (b), pereikite prie etapo ❷.

Kui prinditud materjalis puudub mõni osa või on jooned katkevad, printige pihusti kontrollmuster kontrollimaks, ega prindipea pihustid pole ummistunud.
Tehke valikud **Häälestus** > **Hooldus** > **Prindipea pihusti kontroll.**.
Kui jooned prinditakse nii, nagu on näidatud jaotises (a), pole pihustid ummistunud. Tehke valik **Lõpeta**.
Kui märkate puuduvaid osasid või katkevaid jooni nii, nagu on näidatud jaotises (b), jätkake juhisega ❷.

אם בהדפסה יש חלקים חסרים או קווים מקוטעים, הדפס תבנית בדיקת פיה כדי לבדוק אם יש סתימה בפיות של ראש ההדפסה.
בחר באפשרות **התקנה** > **תחזוקה** > **בדיקת פיית ראש ההדפסה.**
אם כל הקווים שמודפסים נראים כמו איור (a), סימן שאין סתימה בפיות. בחר באפשרות **סיים.**
אם יש חלקים חסרים או קווים מקוטעים, כמו באיור (b), עבור לשלב ❷.

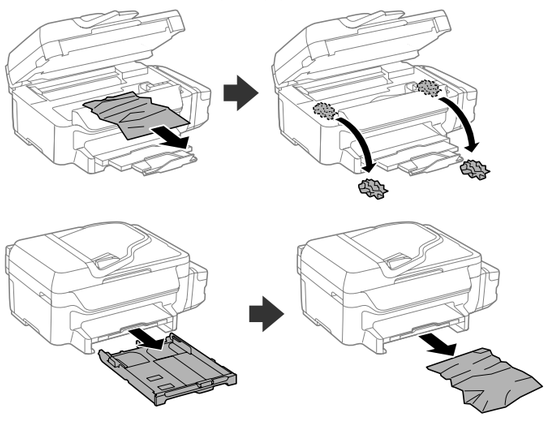


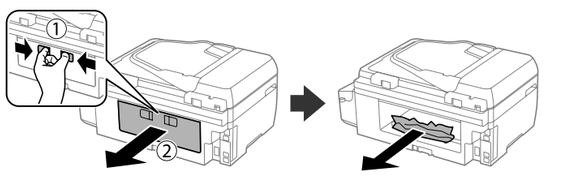
2 Atlasiet **Tīrīt drukas galviņu** (Tīrīt drukas galviņu) un izpildiet ekrānā redzamos norādījumus.
Pasirinkite **Išvalykite spausdinimo galvutę** ir vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus.
Tehke valik **Puhasta prindipea** ja järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.
בחר באפשרות **ניקוי ראש ההדפסה** ופעל על פי ההוראות שעל המסך.

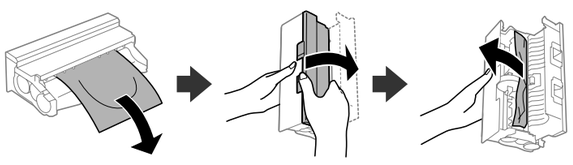
Tīrīšanas procesā tiek izmantota tinte no visām tvertnēm, tāpēc veiciet tīrīšanu tikai tad, ja samazinās izdruku kvalitāte.
Valant sunaudojama šiek tiek visų kasečių rašalo, todėl valymą atlikite tik tada, jeigu jūsų netenkina spaudinių kokybė.
Puhastamiseks kulub kõigist mahutitest pisut tinti, seega puhastage prindipead vaid siis, kui väljaprintide kvaliteet langeb.
בפעולת הניקוי נעשה שימוש בדיו מכל המכלים, כך שיש לבצע ניקוי רק במקרה של ירידה באיכות ההדפסה.

Iestrēguša papīra izņemšana
Užstrigusio popieriaus pašalinimas
Paberiummistuse kõrvaldamine
הוצאת נייר תקוע

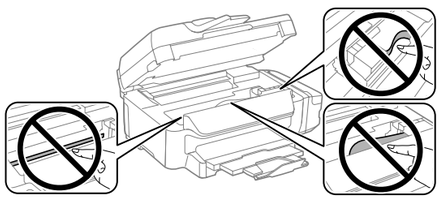
Izņemiet visu papīru, ieskaitot jebkuras noplēstās daļas, un pēc tam nospiediet LCD displejā redzamo pogu.
Pašalinkite visą viduje esantį popierių, taip pat suplėšytas dalis, ir paspauskite skystakristaliame ekrane rodomą mygtuką.
Eemaldage seadmest kogu paber, sh rebenenud tükid, ja vajutage seejärel LCD-ekraanil kuvatud nuppu.
הוצא את כל הנייר שבמדפסת, כולל חתיכות נייר קרועות, ולחץ על הלחצן שמוצג במסך המדפסת.







Nepieskarieties attēlā tālāk norādītajām detaļām. Tā rīkojoties, var izraisīt nepareizu darbību.
Nelieskite dalių, parodytų toliau esančiame paveikslėlyje. Antraip gali kilti veikimo triktis.
Ärge puudutage alloleval joonisel näidatud osasid. Muidu võib tekkida rike.
אל תיגע בחלקים שבאיור הבא. פעולה זו עלולה לגרום לתקלה.



Tintes uzpilde
Rašalo pildymas
Tindimahuti uuesti täitmine
מילוי דיו

1 Lai uzpildītu tinti, rīkojieties, kā aprakstīts iepriekš.
Atlikite toliau nurodytus veiksmus rašalui papildyti.
Tindimahuti uuesti täitmiseks järgige allolevaid juhiseid.
פעל על פי השלבים הבאים כדי למלא דיו.

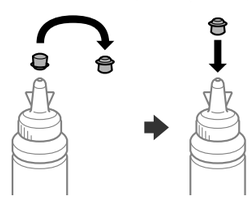
Vizuāli pārbaudiet tintes līmeni lietotajās tintes tvertnēs. Printera lietošana, kad tinte ir beigusies, var radīt printera bojājumus. Epson iesaka tintes tvertni uzpildīt līdz augšējai līnijai, kad printeris nedarbojas, lai atiestatītu tintes līmeni.
Vizualiai patikrinkite rašalo lygius esamose rašalo talpyklose. Toliau naudojant spausdintuvą, kai rašalas yra išnaudotas, spausdintuvas gali sugesti. Epson Norint iš naujo nustatyti rašalo lygį, kai spausdintuvas neveikia, rekomenduojama užpildyti visas rašalo talpyklas iki viršutinės linijos.
Kontrollige tindimahutite tinditaset visuaalselt. Printeri kasutamise jätkamine siis, kui tint on otsas, võib printerit kahjustada. Epson soovitab tinditasemete lähtestamiseks täita tindimahuti ülemise jooneni siis, kui printer ei tööta.
בדוק בעין את כמות הדיו שיש בפועל במכלי הדיו.
המשך שימוש במדפסת ללא דיו עלול לפגוע בה. Epson ממליצה למלא את מכלי הדיו עד לקו העליון בזמן שהמדפסת כבויה כדי לאפס את כמות הדיו.

2 Atlasiet **Iestatīšana** > **Apkope** > **Atiestatiet tintes līmeņus**.
Pasirinkite **Sąranka** > **Techninė priežiūra** > **Atkurkite rašalo lygius**.
Tehke valikud **Häälestus** > **Hooldus** > **Lähtestage tinditase(med)**.
בחר באפשרות **התקנה** > **תחזוקה** > **איפוס כמויות הדיו.**

3 Nospiediet ◇.
Paspauskite ◇.
Vajutage nuppu ◇.
לחץ על ◇.

4 Izpildiet pirmās lappuses 3. sadaļā aprakstītās darbības no ❸ līdz ❽, lai uzpildītu tinti līdz augšējai līnijai.
Norėdami pripildyti talpyklas iki viršutinės linijos, žr. ❸–❽ veiksmus, pateikiamus pirmo lapo 3 skirsnyje.
Tindimahutite ülemise jooneni täitmiseks järgige esilehe jaotise 3 juhiseid ❸ kuni ❽.
עיין בשלבים ❸ עד ❽ שבחלק 3 בעמוד הקדמי כדי למלא את המכלים עד לקו העליון.

Ja pēc tam, kad tintes tvertne ir uzpildīta līdz augšējai līnijai, pudelē paliek tinte, cieši aizvākojiet tintes pudeli un novietojiet to vertikālā stāvoklī, lai izmantotu vēlāk.
Jei užpildžius rašalo kasetę iki viršutinės linijos buteliuke lieka rašalo, tvirtai užsukite dangtelį ir laikykite rašalo buteliuką stačią, kad galėtumėte sunaudoti vėliau.
Kui pärast tindimahuti tindiga ülemise jooneni täitmist jääb tindipudelisse tinti, paigaldage tugevalt kork ja hoidke tindipudelit hilisemaks kasutuseks püsti.
אם נשאר דיו בבקבוק הדיו לאחר מילוי מכל הדיו עד לקו העליון, יש לסגור היטב את המכסה ולאפסן את בקבוק הדיו בעמידה לצורך שימוש עתידי.



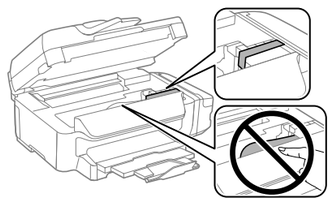
5 Nospiediet pogu **OK**.
Paspauskite mygtuką **OK**.
Vajutage nuppu **OK**.
לחץ על הלחצן OK.

6 Lai atiestatītu tintes līmeni, izpildiet LCD ekrānā redzamos norādījumus.
Norėdami iš naujo nustatyti rašalo lygius, atlikite skystakristaliame ekrane pateikiamus nurodymus.
Tinditasemete lähtestamiseks järgige LCD-ekraanil kuvatavaid juhiseid.
פעל על פי ההנחיות שבמסך המדפסת כדי לאפס את כמות הדיו.

Tintes līmeni var atiestatīt arī tad, ja tinte nav uzpildīta līdz augšējai līnijai. Ņemiet vērā, ka, tā rīkojoties, var radīt atšķirību starp aptuveno tintes līmeni un faktisko tintes līmeni.
Galite iš naujo nustatyti rašalo lygį, net jeigu neužpildėte rašalo talpyklos iki viršutinės linijos. Atkreipiame dėmesį, kad tokiu atveju apytiksliai ir faktiniai rašalo lygiai gali skirtis.
Saate tinditasemed lähtestada, isegi kui te ei täitnud tindimahutit ülemise jooneni. Pange tähele, et see võib põhjustada erinevusi hinnangulise tinditaseme ja tegeliku tinditaseme vahel.
ניתן לאפס את כמויות הדיו גם אם לא ממלאים את הדיו עד לקו העליון. עם זאת, פעולה זו תגרום להבדל בין כמות הדיו המשוערת שהמדפסת מציגה לבין כמות הדיו בפועל.

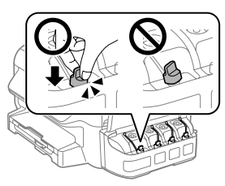
Pārvadāšana
Transportavimas
Transportimine
הובלה

1



Nostipriniet drukas galviņu ar līmlenti.
Pritvirtinkite spausdinimo galvutę juosta.
Kinnitage prindipea teibiga.
קבע את ראש ההדפסה עם סרט דביק.

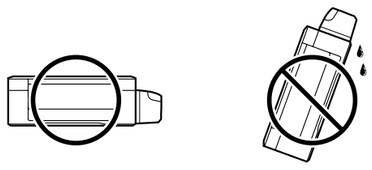
2



Cieši aizvākojiet.
Tvirtai uždarykite.
Sulgege kindlalt.
סגור היטב.

3 Ievietojiet printeri tā iepakojuma kastē, izmantojot aizsargmateriālus.
Supakuokite spausdintuvą į originalią dėžę, naudodami apsaugines medžiagas.
Pakkige printer selle karpi, kasutades kaitsematerjale.
ארוז את המדפסת בקופסה והשתמש בחומרי המגן.

Pārvadāšanas laikā printerim jāatrodas horizontālā stāvoklī. Pretējā gadījumā var rasties tintes noplūde.
Pārvadājot tintes pudeli, pārliecinieties, lai tā būtu novietota vertikāli, kad nofiksējat vāciņu, un veiciet pasākumus, lai pudeles transportēšanas laikā nepieļautu tintes noplūdi.
Transportuojant spausdintuvą, jis turi būti horizontalioje padėtyje. Antraip gali ištekėti rašalas.
Transportuodami rašalo buteliuką ir užsukdami jo dangtelį, laikykite jį stačią ir imkitės priemonių, kad rašalas neištekėtų.
Hoidke printerit transportimise ajal horisontaalselt. Muidu võib tint lekkida.
Kui transpordite tindipudelit, hoidke korgi kinnitamisel pudelit kindlasti püstises asendis ja rakendage kõiki vajalikke meetmeid lekete vältimiseks.
שמור על המדפסת ישרה בזמן התעברה. אחרת, דיו עלול לדלוף.
כשמעבירים את בקבוק הדיו יש לשמור עליו ישר ולהדק את הפקק. בנוסף, יש לנקוט באמצעים המתאימים כדי למנוע מהדיו לדלוף.



Pēc ierīces pārvietošanas noņemiet līmlenti, ar kuru ir nostiprināta drukas galviņa. Ja novērojams drukas kvalitātes samazinājums, izpildiet tīrīšanas ciklu vai izlīdziniet drukas galviņu.
Pastatę spausdintuvą naujoje vietoje, nuplėškite juostą, kuria buvo pritvirtinta spausdinimo galvutė. Jei pastebėjote, kad spaudinių kokybė suprastėjo, paleiskite valymo ciklą arba sulygiuokite spausdinimo galvutę.
Pärast liigutamist eemaldage teip, mis hoiab prindipead. Kui te märkate printimiskvaliteedi halvenemist, käivitage puhastustsükkel või joondage prindipea.
לאחר ביצוע ההובלה, הסר את הסרט הדביק שמקבע את ראש ההדפסה למקומו. אם תבחין בירידה באיכות ההדפסה, בצע מחזור ניקוי או בצע יישור של ראש ההדפסה.

Drošības norādījumi
Saugos instrukcija
Ohutusteave
הוראות בטיחות

Izmantojiet tikai printera komplektā iekļauto strāvas vadu. Lietojot citu vadu, iespējama aizdegšanās vai strāvas trieciens. Neizmantojiet vadu citai aparatūrai.
Naudokite tik su spausdintuvu pateikiamą maitinimo laidą. Naudojant kitus laidus gali kilti gaisras arba nutrenkti elektra. Nenaudokite laido su jokia kita įranga.
Kasutage ainult printeriga kaasa pandud toitejuhet. Muu juhtme kasutamine võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi. Ärge kasutage juhet ühegi muu seadmega.
יש להשתמש אך ורק בכבל החשמל המסופק עם המדפסת. שימוש בכבל אחר עלול לגרום לשרפה או להתחשמלות. אין להשתמש בכבל עם כל מכשיר אחר.

Pārliecinieties, ka jūsu maiņstrāvas vads atbilst attiecīgajam vietējam drošības standartam.
Įsitikinkite, kad turimas kintamosios elektros srovės laidas atitinka galiojančius vietos saugos standartus.
Veenduge, et teie vahelduvvoolu toitejuhe vastab kehtivatele kohalikele ohutusnormidele.
יש לוודא שכבל החשמל AC עומד בתקני הבטיחות המקומיים הרלוונטיים.

Izņemot konkrētus dokumentācijā izskaidrotus gadījumus, nemēģiniet pats veikt printera apkopi.
Nebandykite patys atlikti spausdintuvo techninės priežiūros darbų, išskyrus tuos, kurie yra konkrečiai nurodyti jūsų dokumentacijoje.
Kui dokumentatsioonis ei ole seda eraldi kirjeldatud, ärge püüdke printerit ise hooldada.
אין לנסות ולטפל במדפסת באופן עצמאי מלבד באופן המפורט במסמכים המצורפים.

Neļaujiet strāvas vadam sabojāties vai nolietoties.
Saugokite maitinimo laidą, kad jis nebūtų pažeistas ir nenusidėvėtų.
Ärge kahjustage toitejuhet ega laske sellel katki kuluda.
אין להשתמש בכבל חשמל פגום או בלוי.

Novietojiet printeri sienas kontaktligzdas tuvumā, kur iespējams viegli atvienot strāvas vadu.
Statykite gaminį šalia sieninio lizdo, iš kurio būtų lengva ištraukti kištuką.
Paigutage printer pistikupesa lähedale, kust toitejuhet on lihtne vooluvõrgust eemaldada.
הצב את המדפסת ליד שקע חשמל שניתן לחבר אליו את הכבל בצורה בטיחותית.

Neuzglabājiet un nenovietojiet ierīci ārpus telpām, netīrumos vai putekļos, ūdens vai siltuma avotu tuvumā vai vietās, kurās iespējami triecieni, vibrācijas, augsta temperatūra vai mitrums.
Nestatykite ir nelaikykite gaminio lauke, labai purvinose arba dulkėtose vietose, taip pat netoli vandens, šilumos šaltinių ir ten, kur jį gali veikti smūgiai, vibracija, aukšta temperatūra ar drėgmė.
Ärge hoidke toodet välitingimustes, liigse mustuse, tolmu, vee ega soojusallika lähedal, kohtades, kus esineb põrumist, rappumist, kõrget temperatuuri või niiskust.
אין למקם או לאפסן את המדפסת מחוץ למבנה, ליד לכלוך או אבק רב, מים, מקורות חום, או במקומות המועדים להתחשמלות, לטלטולים, לטמפרטורה גבוהה או ללחות.

Uzmanieties, lai neuzlietu uz ierīces šķidrumu, un neaiztieciet ierīci ar mitrām rokām.
Saugokitės, kad ant gaminio neužpiltumėte skysčių, ir nelieskite jo šlapiomis rankomis.
Hoiduge tootele vedeliku ajamisest ja ärge käsitsege toodet märgade kätega.
היזהר שלא לשפוך נוזלים על המדפסת ולא לטפל בה בידיים רטובות.

Šai ierīcei jāatrodas vismaz 22 cm attālumā no kardiostimulatoriem. Radioviļņi, ko izstaro šī ierīce var negatīvi ietekmēt kardiostimulatora darbību.
Laikykite šį gaminį mažiausiai 22 cm atstumu nuo širdies stimuliatorių. Šio gaminio skleidžiamos radijo bangos gali paveikti širdies stimuliatorius.
Hoidke toodet südamerütmuritest vähemalt 22 cm kaugusel. Tootest tulevad raadiolained võivad südamerütmuri tööle ebasoodsat mõju avaldada.
הרחק את המדפסת לפחות 22 ס"מ מקוצבי לב. גלי רדיו הנפלטים מהמדפסת עלולים להשפיע לרעה על הפעילות של קוצבי לב.

Ja LCD ekrāns tiek sabojāts, sazinieties ar izplatītāju. Ja šķidro kristālu šķidums nonāk uz jūsu rokām, rūpīgi tās nomazgājiet ar ziepēm un ūdeni. Ja šķidro kristālu šķidums iekļūst acīs, nekavējoties tās skalojiet ar ūdeni. Ja pēc rūpīgas skalošanas acīs saglabājas nepatīkama sajūta vai pasliktinās redze, nekavējoties apmeklējiet ārstu.
Jei būtų pažeistas skystakristalis ekranas, kreipkitės į atstovą. Jei skystųjų kristalų tirpalo patektų ant rankų, kruopščiai nuplaukite jas vandeniu ir muilu. Jei skystųjų kristalų tirpalo patektų į akis, nedelsdami praplaukite jas vandeniu. Jei kruopščiai praplovus akis vis tiek jaučiamas diskomfortas ar sutriko regėjimas, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
Kui LCD-ekraan on kahjustatud, võtke ühendust edasimüüjaga. Kui vedelkristall-lahus satub teie kätele, peske neid põhjalikult seebi ja veega. Kui vedelkristall-lahus satub silma, loputage silmi kohe veega. Kui ebamugavustunne ja nägemisprobleemid püsivad ka pärast põhjalikku loputamist, pöörduge kohe arsti poole.
במקרה של נזק למסך ה-LCD, יש ליצור קשר עם המוכר. במקרה של מגע עם תמיסת הנוזל הגבישי, יש לרחוץ את הידיים היטב בסבון ומים. במקרה של מגע עם תמיסת הנוזל הגבישי, יש לשטוף את העיניים במים באופן מיידי. אם לאחר שטיפה יסודית נמשכות הבעיות בראיה או תחושת אי הנוחות, יש לפנות לרופא ללא דיחוי.

Ja šķidro kristālu šķidums nonāk laukā, rūpīgi tās nomazgājiet ar ziepēm un ūdeni. Ja šķidro kristālu šķidums iekļūst acīs, nekavējoties tās skalojiet ar ūdeni. Ja pēc rūpīgas skalošanas acīs saglabājas nepatīkama sajūta vai pasliktinās redze, nekavējoties apmeklējiet ārstu.
Jei būtų pažeistas skystakristalis ekranas, kreipkitės į atstovą. Jei skystųjų kristalų tirpalo patektų ant rankų, kruopščiai nuplaukite jas vandeniu ir muilu. Jei skystųjų kristalų tirpalo patektų į akis, nedelsdami praplaukite jas vandeniu. Jei kruopščiai praplovus akis vis tiek jaučiamas diskomfortas ar sutriko regėjimas, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
Kui LCD-ekraan on kahjustatud, võtke ühendust edasimüüjaga. Kui vedelkristall-lahus satub teie kätele, peske neid põhjalikult seebi ja veega. Kui vedelkristall-lahus satub silma, loputage silmi kohe veega. Kui ebamugavustunne ja nägemisprobleemid püsivad ka pärast põhjalikku loputamist, pöörduge kohe arsti poole.
במקרה של נזק למסך ה-LCD, יש ליצור קשר עם המוכר. במקרה של מגע עם תמיסת הנוזל הגבישי, יש לרחוץ את הידיים היטב בסבון ומים. במקרה של מגע עם תמיסת הנוזל הגבישי, יש לשטוף את העיניים במים באופן מיידי. אם לאחר שטיפה יסודית נמשכות הבעיות בראיה או תחושת אי הנוחות, יש לפנות לרופא ללא דיחוי.

Uzglabājiet tintes pudeles un tintes tvertņu bloku bērniem nepieejamā vietā un nedzeriet tinti.
Rašalo buteliukus ir rašalo talpyklų bloką laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje; negerkite šio rašalo.
Hoidke tindipudelid ja tindimahuti lastele kättesaamatus kohas ja ärge jooge tinti.
יש להרחיק את בקבוקי הדיו ואת מכל הדיו מחוץ להישג ידם של ילדים ואין לשתות את הדיו.

Nesagāziet un nekratiet tintes pudeli, kad noņemta tās aizdare; tas var izraisīt noplūdi.
Nepaverskite rašalo buteliuko ir nekratykite jo, kai jis išpakuotas; rašalas gali ištekėti.
Ärge kallutage ega raputage tindipudelit pärast pitseri eemaldamist, see võib põhjustada lekke.
אין לטלטל או לזעזע בקבוק דיו לאחר הסרת המדבקה; הדבר עלול לגרום לדליפה.

Glabājiet tintes pudeles vertikālā stāvoklī un nepakļaujiet tās triecieniem vai temperatūras izmaiņām.
Rašalo buteliukus laikykite pastatytus vertikaliai ir saugokite nuo smūgių ar temperatūros pokyčių.
Hoidke tindipudelid alati püstasendis ja ärge põrutage neid ega laske neile osaks saada temperatuurikõikumisi.
חשוב שבקבוקי הדיו יישארו זקופים ואין לחשוף אותם לפגיעות או לשינויי טמפרטורה.

Ja tinte nokļūst uz ādas, rūpīgi nomazgājiet šo vietu ar ziepēm un ūdeni. Ja tinte iekļūst acīs, nekavējoties tās izskalojiet ar ūdeni. Ja pēc rūpīgas skalošanas acīs saglabājas nepatīkama sajūta vai pasliktinās redze, nekavējoties apmeklējiet ārstu. Ja tinte nonāk mutē, pēc iespējas ātrāk apmeklējiet ārstu.
Jei rašalo patektų ant odos, kruopščiai nuplaukite suteptą vietą muilu ir vandeniu. Jei rašalo patektų į akis, nedelsdami praplaukite vandeniu. Jei kruopščiai praplovus akis vis tiek jaučiamas diskomfortas ar sutriko regėjimas, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Jei rašalo patektų į burną, tuoj pat kreipkitės į gydytoją.
Kui tinti satub nahale, peske seda kohta põhjalikult vee ja seebiga. Kui tinti satub silma, loputage silmi kohe veega. Kui ebamugavustunne ja nägemisprobleemid püsivad ka pärast põhjalikku loputamist, pöörduge kohe arsti poole. Kui tint satub suhu, pöörduge kohe arsti poole.
במקרה של מגע עם הדיו, יש לרחוץ היטב בסבון ומים את העור באזור שנפגע. במקרה של מגע דיו בעיניים, יש לשטוף את העיניים במים באופן מיידי. אם לאחר שטיפה יסודית נמשכות הבעיות בראיה או תחושת אי הנוחות, יש לפנות לרופא ללא דיחוי. אם דיו חדר לפה יש לפנות לרופא מיד.

Negaisa laikā izvairieties no tālruņa lietošanas. Pastāv neliels risks saņemt strāvas triecienu no zibens.
Nenaudokite telefono perkūnijos metu. Žaibuojant kyla elektros smūgio pavojus.
Ärge kasutage telefoni äikese ajal. Äike võib tekitada elektrilöögi ohu.
אין להשתמש בטלפון בזמן סופת ברקים. קיים סיכון קטן של התחשמלות מברק.

Nelietojiet tālruni gāzes noplūdes tuvumā.
Jei telefonu reikia pranešti apie dujų nuotėkį, išeikite iš patalpos, kurioje yra dujų.
Kui soovite telefoni teel teatada gaasilekkest, ärge kasutage telefoni lekke lähedal.
אין להשתמש בטלפון כדי לדווח על דליפת גז בקרבת מקור הדליפה.

Vienmēr glabājiet šo rokasgrāmatu pieejamā vietā.
Šį vadovą visada laikykite lengvai pasiekiamoje vietoje.
Hoidke seda juhendit alati käepärast.
שמור את המדריך בהישג יד.

Tintes pudeles
Rašalo buteliukai
Tindipudelid
בקבוקי דיו

BK	C	M	Y
774	664	664	664

Izmantojot autentisku Epson tinti, kas nav iekļauta šajā sarakstā, var izraisīt bojājumus, kurus nesedz Epson garantijas.
Naudojant originalų Epson rašalą, o ne nurodytą rašalą, gali būti padaryta žala, kuriai nebegalios Epson garantija.
Kui kasutate Epsoni sellist originaaltinti, mis pole mõeldud vastava seadme jaoks, võib see põhjustada kahjustusi, mida Epsoni garantiid ei hõlma
שימוש בדיו מקורי של Epson שאינו מהסוג המצוין עלול לגרום לנזק שאינו מכוסה על ידי האחריות של Epson.

Questions?

Varat atvērt *Lietotāja rokasgrāmata* (PDF) un *Tīkla vednis* (PDF), atlasot īsināju mikonu, vai lejupielādēt jaunākās versijas no tālāk norādītās tīmekļa vietnes.
Galite atversti *Vartotojo vadovas* (PDF) ir *Tinklo vadovas* (PDF), paspausdami sparčiojo paleidimo piktogramą arba atsisiųsdami naujausias versijas iš toliau nurodytos tinklavietės.
Saate kasutada *Kasutusjuhend* (PDF) ja *Võrgujuhend* (PDF) avamiseks otseteede ikoone või laadida uusimad versioonid alla järgmiselt veebisaidilt.
ניתן לפתוח את *מדריך למשתמש* (PDF) ואת *מדריך רשת* (PDF) באמצעות סמל קיצור הדרך או להוריד את הגרסאות העדכניות שלהם מהאתר הבא.

http://www.epson.eu/Support

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 5 года

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.